

ARUBAANSE COURANT
DIARIO ARUBANO

REDACCION Y SUBSCRIPCION TEL: 2116
MANAGEMENT Y ANUNCIO TEL: 1116
MANAGER: E. WOUTERS

DIARASON 29 DI SEPTEMBER 1965.

EDITA PA: ARUBAANSE DRUKKERIJ, UITGEVERS & PUBLICITEITS MIJ N.V.
IMPRIMI PA: DRUKKERIJ "DE STAD"

Promer dia di bishita Real:

PUEBLO A RICIBI PAREHA REAL CU GRAN CORDIALIDAD



Riba e trono especialmente construi Su Mahestad Reina Juliana y Su Altesa Resal Prins Bernhard a asisti ayera mainta na e sesion solemne extraordinario di Staten di Antillias Neerlandes.

WILLEMSTAD- E promer dia di permanencia di Reina Juliana y Prins Bernhard riba nos isla a ser caracterisá pa e entusiasmo y cordialidad cu cual pueblo di Corsow a ricibi e soberana y su casá.

For di mainta miles y miles di hende tabata den caya pa haña un chens di mira pasada di e pareha real mientras qu anochi, cayanan tabata repleto di automobilistanan y hendenan na pia qu tabata cana admirá e bunita iluminacion cu cual hopi edificio grandi den centro di ciudad tabata dorná.

E programa cu e pareha real mester a repasa ayera, sin duda alguno tabata bastante pisá pero na tur momento tantu e soberana como Prins Bernhard a mustra nan mes incansable den contesta e multiple expresionnan di afecto y cariño qu nos pueblo tini pa e pareha real Hulandes.

Despues qu merdia Prins Bernhard a asisti na un lunch na Hotel Curacao Intercontinental ofrecé pa tres club di servicio local, y La Reina a sinta na lunch den palacio gubernamental nan rutanan a separá merdia y Prins Bernhard a bai bishita Antilliaanse Verffabriek y despues a tuma rumbo pa Banda Abao caminda el a bishita e centro di formacion militar na Asencion.

La Reina Juliana cuat᷊or a cuminsa cu un rondrit qu a conduci door di un gran parti di Otrabanda y Mundo Nobo cu paradanan na diferente instituto.

Indudablemente La Reina a sinti efectonan di e solo candente qu tabata kima ayera tardi y qu visiblemente tabata afectele pero asina mes e soberana a esforsa su mes pa de lo mehor contesta e saludonan qu tabata su parti durante henter e recorrido.

E promer parada durante e recorrido tabata na hospital St. Elisabeth caminda Mr. van Gent a ricibi e soberana quende tabata acompañá pa Promer Minister E. Jonckheer den e auto convertible cu cual e recorrido a ser hasí.

Despues di a ser presentá na algun dokter y souer y algun patient chikitu a ofrece flor na e soberana, La Reina a pasa pa e parti dilanti y a subi pa saluda casá di promer minister Jonckheer, quende ta hospitalisá for di algun siman caba.

Despues di e bishita na hospital, e ruta a conduci pa Casa Cuna y Leger des Heils den Hoogstraat.

Aki tambe un gran multitud a reuni pa saluda Reina Juliana, Na yegada na Casa Cuna e alta visitante y premier Jonckheer a ser ricibi pa señora E. Dankmeijer-Maduro, quende a pasa paden cune.

Den e prome kamber tabatin poco criatura ta drumi e soño di inocentenan y no a realisá en lo mas minimo e alto bishita. Sonriendo Reina Juliana a pasa door di e kamber aki y a keda un bastante ratu den e otro kambernan caminda tabatin mas mucha.

Despues di e bishita na Casa Cuna, la Reina a cana bai Leger des Heils y a drenta pa admira e interior di e instituto.

Den auto e recorrido a sigui pa Sanatorium caminda señores C.W.J. Jonckheer, presidente di e colegio di Regenten a saluda La Reina y premier Jonckheer y a presenta e principalnan na e soberana mientras qu señorita Beatrix Etienne a ofrece La Reina flor.

Siguiendo via Witteweg y Pater Euwensweg, e siguiente parada tabata na e Hoofpost di E.H.B.O. Door di un erehaag e visitantenan a pasa paden caminda Dr. Kroon a duna un splicacion di e organisacion y su funcion awor y den pasado.

Ya aki e schema di bishitanan a cuminsa atrasá debido na qu na algun caminda e soberana a keda mas tantu qu tabata programá y asina por a sosode qu na e siguiente para qu tabata Caraibisch Marien Biologisch Instituut, e programacion a cai asina tantu atras, qu enbes di a recorre Marie Pompoen y barrionan parriba di brug, ainda La Reina tabata bishitando e instituto.

Na Carmabi La Reina a inagurá un vleugel nobo di e edificio door di basha awa riba un bakkie di kangreeuw despues di cual e cortina a hala pa laga e pasashi liber.

Dies aña pasá Prins Bernhard a pone promer piedra pa e instituto aki.

Den e parti superior di e edificio la Reina y su comitiva a pasa pa mira exposicionnan di piscá, kangreeuw y cocolishi y koraalnan.

Aki tambe La Reina a gasta un refresco y asina por a sosode qu enbes di binti pasá di cincu, a sali te casi mitar di siete for di Carmabi.

Ya e ora ei e padvindernan na Mundo Nobo tabatin oras ta sperando yegada di e alta visitante y su comitiva y asina a sosode qu despues di un parada rapido caminda nan a ofrecele un regalu, e recorrido a ser continua pa Casa Manita den Penstraat. Promer cu esaki tabatin na Pietermaai un parada dilanti di e edificio di Camara di Comercio caminda La Reina a haña mas regalu.

Ya aki nan a auto convertible den cual e recorrido a ser hasí tabata yen di regalu caba y tabata casi siet᷊or ora qu a yega na e ultimo lugar di bishita, qu tabata e oficina di Burgelijke Stand, caminda señor A.L. Hollander a ser presentá na La Reina door di Premier Jonckheer.

Den e sala di casamentu señor Hollander a duna un splicacion corticu di historia di e landhuis, despues di cual La Reina y su comitiva a hasi un paseo door di e edificio.

Den oranan avansá caba La Reina a tuma despedida di señor Hollander y asina tambe a yega na final di e recorrido qu a exigi hopi di su energia debido na e multiple paradanan y e solo brillante di ayera tardi.

Ya ne e momento ei solo a baha caba, y ciudad tabata bunita iluminá pa e multiple adornonan qu tabatin na varios di e grandi edificionan.

Trafico tabata extraordinario ayera nochi ya qu miles y miles di hende a bini ciudad pa un paseo y te anochi laat tabatin hopi hende riba caya.

E ultimo punto di e programa tabata un diner na palacio di gobernador cu invitadonan especial.

Prins Bernhard despues di e diner aki, a sali pa asisti un ratu na e Oranjebal den Club de Gezelligheid caminda un gran numero di miembronan y invitadonan a reuni pa celebra e yagada di La Reina na Corsow.

Awe mainta Reina Juliana, a presidi un reunion di Raad van Ministers despues di e tradicional aubade den Fort y cuartu pa diesun el a sali pa hasi un bishita na Shell Curacao.

Awe tardi lo tin un otro recorrido caminda La Reina lo pone promer piedra na varios instituto y anochi lo tin un manifestacion qu lo cuminsa mitar di nuebe y lo termina mitar di diesun.

CONDECORACIONNAN

Officier den Huisorde di Oranje
H.L. Braam, Hoofd RVD
Mr. G. Dutry van Haeften, Directeur di Kabinet di Gouverneur
C.A. de Jager, wnd. Hoofd Commissaris di Polis
Mr. H.W.J. van der Made, Algemeen Secretaris.
J.S. Schouwe, Commissaris di Polis.

Ere dame den huisorde di Oranje
Mej. D.M. Labega, Bibliothecaresse;
Ridder 1ste klasse den Huisorde di Oranje.
A.A.M. Carpay, Hoofd Algemene Zaken di Bestuurskantoor Aruba
C.D. Crestian, Gedeputeerde di Openbare Werken na eilandgebied Bonaire.

B. Fijnje, Hoofdcommies bij de Regeringsvoorlichtingsdienst;
N. Piña, Hoofd Voorlichtingsdienst Aruba.
M.S. Kuiperi, Hoofd Toeristenbureau di Aruba
M.W. Preijde (Frere Alexius na Aruba.
H.A. Rosario, Hoofd Voorlichtingsdienst Curacao
Mr. Adr. Wouters, Secretaris den eilandgebied Bonaire.

Ridder Tweede klasse den Huisorde di Oranje
J.E. de Wijs, Inspecteur di Polis.

Eremedaille di oro pa Huisorde di Oranje.
J.E.M. Levenstone, sloep-kapitein, oud gedeputeerde di Saba
V.A. Lopes, Gedeputeerde di St. Eustatius.
H.M.J. Peters, gedeputeerde di St. Maarten.

Eremedaille den zilver na Huisorde di Oranje.

L.H. Engelhardt, opzichter den Openbare Werken di Bonaire;
H.E. Kock, agent di polis eerste klasse, chauffeur di Gezaghebber di Aruba y
M.O. Martes, Bode eerste klasse A, chauffeur di Minister-President.

Obra di mama

BRAZIL - Bisinjanan a informa polis di mucha na Oranjestad cu un dama cu ta biba na Brazil a mara tres di su yiunan na un mesa. E dama, kende su cabez parce ta un poco liher, a marra e tres muchanan di 2,3 y 5 aja na un cabuya y despues a mara e cabuya na un mesa.
Polis di mucha di San Nicolas lo sigi mas leu riba e asunto.

Trabao na Van Swaay na Hulanda

ORANJESTAD - Dialuna 4 y diamars 5 di october lo cuminza tuma hobennan di Aruba di 18 anja p' ariba cu ta interesa na traha pa e firma Van Swaay na Hulanda.
Interesadonan tin cu acudi riba e dos fechanan menciona na e oficina di Sociale en Economische Zaken (INCU) den Arendstraat na Oranjestad.
E firma aki tin mester di hobennan cu tin diploma o certificado di electricien, plaatwerker o bankwerker.

OTRO MAL WEGA

SEROE PITA - Un donjo di cunucu na Seroe Pita a keha na recherche cu durante e ultimo dianan, desconocido(nan) a bai cu un cantidad grandi di piedra for di e trankeer di su cunucu. E piedranan cu a isparce a laga un buraco di 25 meter largo keda atras.

SALUDOS DI HULANDA

ORANJESTAD - E siman aki e saludonan di estudiantenan Antillano na Hulanda lo bini for di internaat Huize Marienburg na Den Bosch. E programa lo ta diadomingo awor 3 di october pa 5.30 di atardi via Radio Kelkboom. Un repiticion lo tuma lugar diamars dia 5 di october pa 6.30 di atardi.
E siguiente estudiantenan di Aruba lo manda un saludo:
Bea Croes, Tika Wever, Maureen Berkel, Pam Brook, Angela van Heiningen, Helen Mohamed y Gala Turney.

AUTO CONTRA POSTE

SAN NICOLAS - Dialuna mainta un cuarto pa diezdos un chauffeur cu a bebe asina tanto y cu segun polis no tabata den estado pa maneha un auto, a dal contra un poste di luz bandi di "Viana' s" na San Nicolas.
E danjo material den e accidente aki no ta conoci ainda.

Un biaha mas joy-riding

ORANJESTAD - Diadomingo mainta shet'or polis di trafico a hanja tras di santana den Pitastraat un auto di famia para dwars riba caminda. E dashboard di e auto tabata destrui y tambe e waynan di contact tabata kibra. E donjo di e auto, kende ta biba na Oranjestad, a dunakeho cu joy-riding a ser cometi cu su auto. Un investigacion pa localiza e culpabienan ta tumando lugar.

Prins Bernhard riba ruta ayera

Prins Bernhard ayera mainta a acompañá Su Mahestad La Reina Juliana na tur e eventonan oficial cu tabatin programá pero merdia a hasi bishitanan separá na Antilliaanse Verffabriek y despues na e centro di formacion na Ascension. Anochi el a asisti na e Oranjebal na Club De Gezelligheid. E fotonan aki ta duna un impresion di su actividadnan di ayera.



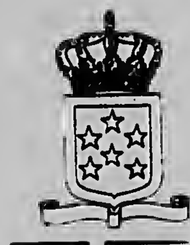
Ayera merdia e clubnan Lions, Rotary Kiwanis a ofrece un lunch na Prins Bernhard den Hotel Curacao Intercontinental, na cual a asisti Promer Minister E. Jonckheer, Minister C.D. Kroon, Gezaghebber M.P. Gorsira y otro alto invitadonan. Señor Dankmeijer, presidente di Lions aki ta extendiendo palabranan di bienvenida.



Ayera nochi Prins Bernhard inesperadamente a presenta na e Oranjebal den Club de Gezelligheid y a disfruta inmenso di a agradable ambiente qu tabata reina, animá pa e tononan di Moron Combo y un otro agrupacion musical. Aki nos por mira con Prins Bernhard entre Premier Jonckheer señor Edgardo Salas, presidente di De Gezelligheid y sr. J.A.O. Bikker ta saluda vice promer minister Biesheuvel na su yegada.









Mas o menos binti pasá di diesun ayera nochi, despues di e diner na palacio di gobernador, Prins Bernhard acompañá pa promer Minister E. Jonckheer y algun personahe di corte real a bishita Club De Gezelligheid siendo ricibi pa un comision di recepcion encabesá pa señor Edgardo Salas,, presidente di e club.





No obstante di e rondrit qu a exigi masha di nan energia, tantu di Prins Bernhard como Premier E. Jonckheer, tur dos anochi por a desplega un amplio sonrisa durante e Oranjebal ayera nochi na Club De Gezelligheid. Huntu cu Premier E. Jonckheer ta su yiu muher señorita Karin Jonckheer.



Un close-up di yegada di e pareha Real ayera mainta. Aki La Reina Juliana y Prins Bernhard ta inspeccionando e guardia di honor qu tabatin na Nieuwe Haven ayera mainta.



Durante un rondrit ayera tardi Reina Juliana a ser ovacioná pa e miembronan di Nederlandse Padvindstersgilde na Mundo Nobo y aki por mira con e ta saludando e verkennersnan qu tabata apostá na ambos banda di caminda. E padvinder Leslie Celestina a entrega La Reina un regalu.





Segun e rondrit di ayera tardi tabata yegando na su fin, e auto convertible den cual La Reina Juliana y Premier Jonckheer tabata corre, a yena casi completamente cu e regalunan qu e soberana a haña durante e caminda largu.



Na Hospital ayera tardi La Reina a ser ricibi pa Mr. J.J. M. van Gent, presidente di directiva di hospital, quende a presentele na e principal hefenan di departamento. Despues di un intermezzo musical, La Reina y Premier Jonckheer a pasa dilanti pa cuminda señora Blanca Jonckheer-Heyer quende ta recuperando na hospital.



Durante un stop na e edificio di Camara di Comercio ayera tardi, señor F. Vreugdenhil, presidente di Kamer, a duna La Reina Juliana un regalu. Banda di señor Vreugdenhil por mira secretario di Kamer, Drs. van Boven y tras di dje señor Arturo Jesurun y señora Monte-Boskaljon, quende a duna La Reina un regalu ofrecé pa Vereniging voor de Handel.





Na Caraibisch Marien Biologisch Instituut ayera tardi, La Reina a inaugura un vleugel nobo di e edificio door di basha awa riba un bakkie di kangreeuw despues di cual el a pasa pa mira e specimennan pecuario qu tin den e instituto.

VOLCAN TAAL A CUMINSA TRAHA

MANILA--UPI-- Volcan Taal, inactivo for di anja 1911, a drenta den erupcion violento riba un isla situa mei mei di un lago, 50 kilometer na sur di Manila. E habitantenan di e isla a hui yen di miedu y nan ta teme cu saldo di mortonan lo ta varios centenar.

Periodistanan y fotografonan cu a bula riba e isla seis ora y mei despues di e promer erupcion no a mira señal di bida. Polisnan a bisa cu riba e isla tabata biba mas o menos 2.000 persona.

Autoridadnan ta bisa cu ta imposibel determina ainda cuantu por a scapa. E presidente, Diosdado Macapagal, ta dirigi e operacionnan di evacuacion y busqueda di posibel victimanan personalmente.

Den e erupcion di 1911 Tall a mata mas di 3.000 persona. E volcan a drenta den erupcion repentinamente 2.25 di mainta (2.25 di dialuna atardi, ora di New York.

Mandando pa cielu un columna di vlam y huma cu a alcansa un altura di 2.500 meter. Terra a habri y lava hirviente a cuminsa baha for di e volcan.

Volcan ta un di e atraccionnan turistica mas conoci di Filipinas E serru, di mas di 300 meter di altura, ta situa riba e isla chikitu, conoci como e nomber Isla di Volcan, cu ta situa den centro di Lago Taal den e region meridional di Luzon. E isla ta midi solamente ocho kilometer di largu pa cuater y mei di hanchura.

E lago ta midi 24 kilometer di largu y 14 di hanchu.

Un grupo di reportero di "Philippine Herald" ta cita declaracionnan di refugiadonan di e zona di desastre, segun cual ta posibel cu hasta 2.000 persona a muri.

Segun e refugiadonan dos villa henter a ser arrastra pa e awanan di e lago pa e lava di e volcan.

E servicio di informacion filipino ta bisa cu nan ta teme cu hopi di e 2.000 habitantenan di e isla of zonanan cercana a muri.

Den circulonan oficial nan a anuncia poco ora despues cu e erupcion a cuminsa cu tabatin diez morto.

Awa di e lago ta scur y lodosa, y casi henter territorio di e isla ta cubri cu lava di e volcan. Normalmente e isla ta berde brillante debi na su vegetacion lujuriosa.

E violencia di e erupcion tabata un sorpresa completo a pesar di e informenan reciente di e expertonan cu tabata bisa cu temperatura di e volcan tabata aumentando firmemente. Ningun hende tabata spera un explosion asina.

Macapagal, interrumpiendo preparativonan pa festejo di su cumpleaños a encabeza personalmente mision di rescate cu su cuartel general di operacionnan a establece ne riberanan di e lago. E presidente a papia cu mas o menos 1.000 persona cu a ser evacua di e villanan ne costa di lago Taal.

Un evacuada, señora Valeriana Salud, mama di diez yiu, a declara cu el a laga su esposo y otro mucha den e villa chikitu na unda nan tabata biba riba e isla volcanica. El a agrega cu e villa tabata cuminzando cubri cu lava hirviente ora cu el a bandone.

E erupcionnan a continua durante henter dia y nan ta teme cu e explosionnan por extende e lava y cenizanan riba un zona hopi mas amplio.

E promer informacion di e erupcion di Taal a ser duna pa e piloto di un avion di Philippine Airlines, cu a bula den viaje regular na un altura di casi 5.000 meter riba e isla.

Inmediatamente el a bisa pa radio cu el amira un bola di fuego enorme sali for di e crater di e volcan, y a informa na otro pilotonan di e erupcion pa nan mantene nan aleha di e zona.

E piloto y su pasaheronan yegando Manila a bisa cu e candela y lava cu tabata sali di e crater di e volcan tabata yega na un latura di casi 2.000 meter. E pasaheronan a añadi cu lago Taal a bira corra, manera un tizon sende.

"E volcan a saca huma pretu entre cual nan tabata mira relampagonan cu tabata acompaña e explosionnan", e secretario di prensa di e presidencia, Virgilio Reyes a declara.

E periodistanan cu a pasa riba e isla diez' or di mainta a bisa cu e volcan tabata parse di a calma ne ora ei. For di e avion nan nan por a observa dos crater grandi riba e isla.

Di pronto un nubia enorme a sali di e crater meridional di e isla y nan a tende un explosion. "Ate ta cuminsa atrobe", piloto di un di e avionnan a bisa.

E huma a subi centenares di meter y e lava hirviente a cuminsa baha for di e volcan. E promer explosion a ser sigui pa otro y otro. Sin embargo ningun di esakinan tabata mesun poderoso manera e promer di 2.25 di mainta.

MANILA--UPI--E ultimo informacionnan oficial ta alcansa 82 number di morto a consecuencia di e erupcion fi e volcan Taal. Nan a afirma cu mas o menos 85.000 persona a ser evacua ya for di e "zona di desastre" situa 50 kilometer na sur di Manila.

Autoridadnan ta afirma cu e isla na unda e volcan ta situa a keda aisla, pa loque ta imposibel di determina destino cu a ser tuma pa e 6.000 personanan, cu segun nan a bisa, ta biba einan. Solamente nan por a hanja sa suerte di seis di e habitantenan di e isla.

Gruponan di socorro a bordo di e lanchanan chikitu a trata di cruza e lago pa yega mas cerca di e isla pero nan mester a bandona nan proposito debi ne calor intenso cu tabata stroba nan paso.

E corant "Phillippine Herald" citando declaracionnan di refugiadonan ta bisa cu ta posibel cu mas o menos 2.000 persona a muri a consecuencia di e erupcion di Taal.

Algo tocante festival antillano di cancion

E festival Antillano di cancion ta na prome lugar un celebracion den lo cual mejor parti di nos artistanan di Aruba a tuma parti caba aña pasa ora cu el a ser presenta pa di prome bez den e Klompen Klub di Aruba Caribbean Hotel.

Varios di nos artistanan, sin embargo, a kere cu e festival tabata di artista, cual pensamentu no tabata corecto.

E festival ta di cancion i e artista cu bini cu e cancion mas bunita i mehor interpreta ta esun cu ta gana (e cancion.

E hurado lo paga muchu mas atencion na e cancion cu na e artista, i mas puntuacion lo ser duna na e cancion pasobra e ta un festival di cancion.

E reglamentonan internacional di festival di cancion i musica ta bisa lo siguiente:

1. Festival ta un tradicion nacional, cual ta worde celebra anualmente pa e habitantenan di un pais i na prome lugar pa e turistanan cu ta bishitando e pais durante e epoca di turista.

2. E tradicion aki ta duna e artistanan nacional i internacional e oportunidad pa alcansa e trono di exito ora cu e cancion interpreta pa nan jega di ser un di e exitosonan.

3. Cada artista triunfante den e festival ta esnan cual cancionnan a cosecha exito durante e festival of na final.

4. E triunfadornan ta ser nombra di number 12 pa number 1..

5. E cantante no por hiba mas punto cu su cancion.

Asina cu e artistanan por mira cu e Festival Antillano di Cancion no ta un competencia di nos artistanan uno contra otro, sino un competencia di nan cancionnan contra otro.

Den e Festival Antillano di Cancion e importancia no ta pa gana sino pa demostra bo capacidad, artistica i hiba e cultura Antillano na un nivel alto.

Apoya e Festival Antillano di Cancion cu asina despues e por apoyabo

Artistanan di Corsow por inscribi na Antillian Song Festival PO Box 300, Oranjestad UB.

THE THREE VOICES TA INTERESA.

Di november pa december. 7 siman La Bonanza a manda trofeo bunita pa e festival.

Ta ser trata pa paga e viahe mas tantu posibel pa e participantenan.

Cada diadomingo atardi den Klompen Klub di hotel. Segundo festival.

Aña pasa a participa 41 cantante. Di Corsow Trio Orquidea a participa. Hopi gueststars.

Tabata un gran exito.

VIOLENTA ORCAN HAZEL

MAZATLAN, MEXICO -- UPI -- Den helikopternan nan a manda cuminda y medicina pa Mazatlan, ciudad turistica di e costa di Pacifico na unda diez mil persona a keda sin hogar pa efectonan di orcan Hazel.

Den henter e extension di e territorio di 240 kilometer di e costa central mexicana riba Pacifico tabatin inundacionnan, embarcacionnan cu a sink, animalnan hoga y hopi danjo na casnan causa pa orcan Hazel. Nan ta teme cu e danjonan lo ta varios millon peso.

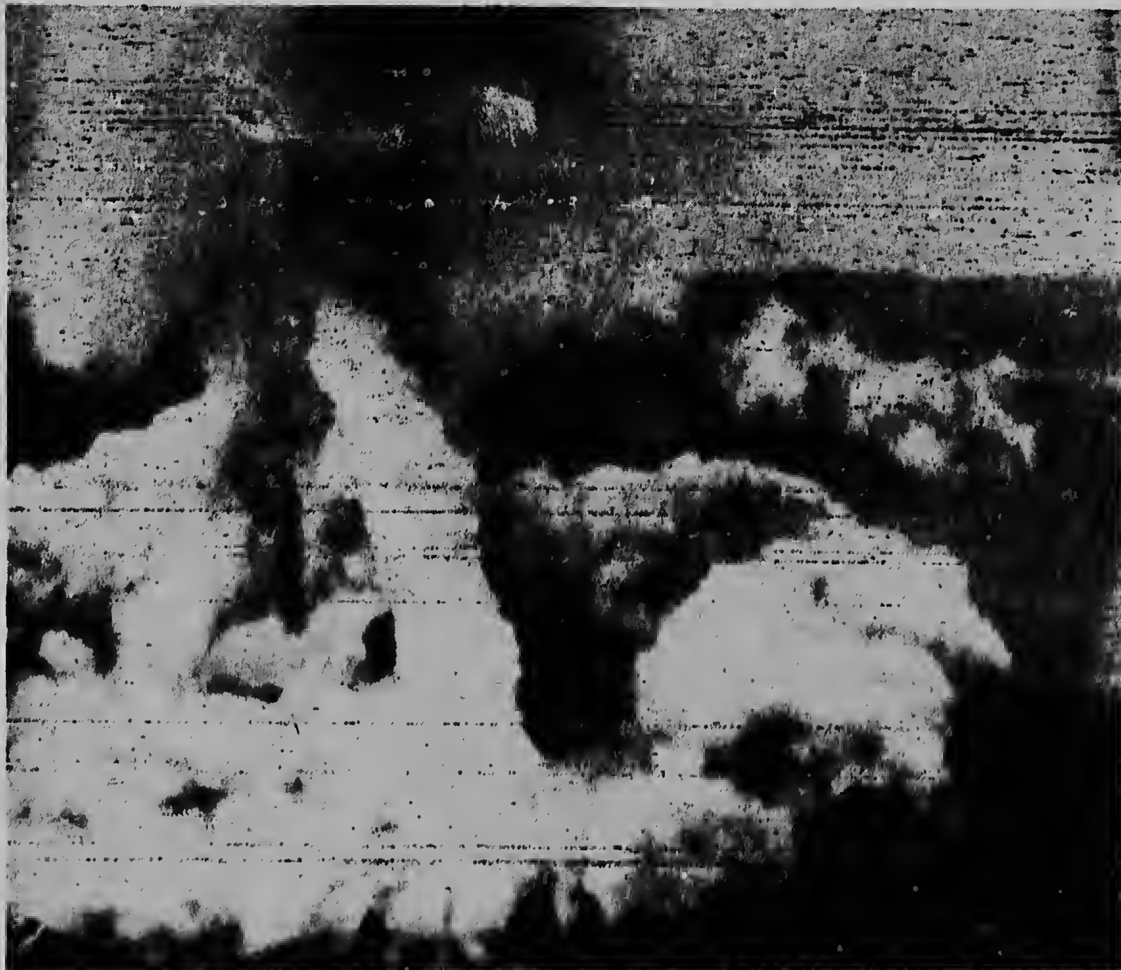
Nan a informa cu masha hopi hende a hoga, pero e unico morto cu a ser confirma tabata esun di un mucha chikitu cu a ser alcansa pa un waya di tension haltu ora cu e tabata cai na Mazatlan.

Mazatlan a keda incomunica. Servicio telefonico y telegrafico, electricidad y carreteranan a keda interrumpi pa e temporal. E acueducto municipal a ser contamina pa e inundacion.

Solamente por viaja pa via aerea y cursa mensahenan pa radio di aficionadonan, comercial y di gobierno.

E orcan a azota diasabra anochi cu bientunan di mas di 120 kilometer pa ora, segun secretaria di recursonan hidraulico a bisa. Autoridadnan municipal a informa cu olanan di 10 meter di haltu a dal contra e ciudad yegando te ne entrada di e principal hotelnan di lujo.

Nan a bisa cu e casnan di e partinan abao di e ciudad a keda inunda te na e dak.



E foto aki ta duna un vista di e errupcion di e volcan Taal, e promer for di 1911, y qu a causá un serie di tembiornan masha violento riba e isla qu tin 2000 habitante. E volcan ta un di esunnan mas chikitu di mundu.

DIPUTADONAN DI ARUBA A HANJA NAN TAREANAN

ORANJESTAD - Diabierne atardi ultimo Bestuurscollege di Aruba a dicidi na stipula e tareanan di e cinco diputadonan di e territorio insular di Aruba.

Diputado I.S. de Cuba a keda particularmente encarga cu e tareanan cu tin relacion cu:
Algemene Dienst, bau di cual e departamento di Algemene Zaken di Bestuurskantoor y e ambtenaarnan den Algemene Dienst;
- Gezondheidsdienst;
- Brandweer;
- Dienst Openbare Werken (DOW)
- Hulpbestuurskantoor na San Nicolas.

2. Diputado A. Falconi a keda particularmente encarga cu e tareanan relaciona cu:
- Bevolking y Burgerlijke Stand di Bestuurskantoor;
- Arbeidszaken y Werkverschaffing;
- Maatschappelijke zorg;
- Centrale Tabuleerdienst

3. Diputado D.C. Mathew a keda particularmente encarga cu e tareanan relaciona cu:
- Trafico y transportacion, bao di cual ta cai Luchthavendienst y Haven- en Loodsdienst;
- Telefoondienst;
- Voorlichtingsdienst;
- E departamentonan Personeelszaken y Registratuur di Bestuurskantoor.

4. Diputado Dr. G.A. Oduber a keda particularmente encarga cu e tareanan relaciona cu:
- Finanzas, bau di cual ta cai Accountantsdienst y e oficina di Eilandsontvanger;
- Water- en Energiebedrijf na Balashi (W.E.B.);
- Turismo

5. Diputado D. Tromp a keda particularmente relaciona cu:
- Ensenjanza, Asuntonan Cultural y desarollo publico, bau di cual ta cai e biblioteca publico;
- agricultura, ganaderia y piskeria
- Veterinaire Dienst;
- Domeinbeheer;
- Casnan di pueblo

Gezaghebber O.S. Henriquez, den su calidad di miembro di Bestuurscollege, a keda particularmente encarga cu e tareanan relaciona cu;
- E departamento di desarollo economico (D.E.C.O.)
- E oficina administradora di projectonan di desarollo.

Di acuerdo cu articulo 52, punto cinco di Eilandenregeling Nederlandse 'ntillen, e diputadonan ta worde reemplaza na momento di ausencia of enfermedad, den e siguiente forma:
Diputado I.S. de Cuba pa diputado G.A. Oduber; diputado G.A. Oduber pa diputado A. Falconi, diputado A. Falconi pa diputado I.S. de Cuba.
Diputado D.C. Mathew pa diputado D. Tromp; diputado D. Tromp pa diputado D.C. Mathew.

Esaki tabata un comunicacion di e departamento di informacion di gobierno insular.

MUCHA HERIDA A MURI DEN HOSPITAL

ORANJESTAD - E mucha muher di 6 anja Violeta Paesch di Tanki Leendert cu a ser tuma diadomingo mainta cuarto pa diez den San Pedro Hospital for di su conocemento y cu un herida na su cabez, a muri pa diezdos'or y mei di merdia.

Como cu e hecho aki a ser raporta mesora na polis, un investigacion no por a tuma lugar sino te den oranan di anochi.

Entretanto e cadaver di e mucha a ser tuma den hospital y ayera mainta un saminacion a ser haci riba dje.

E mama di e mucha, un dama soltera di 28 anja, mes a bai na warda di polis na unda el a ser interroga.

Contra di e mama aki no mucho tempo pasa polis a traha proces-verbaal pa motibo cu el a maltrata e mucha cu awor ta morto.

Pa tal motibo e mucha mester a hanja tratamento medico den hospital for di 7 di juli te 31 di agosto. Na e ocasion ey e mama a declara cu e mucha tabata sufri di un enfermedad cu tabata pone cai.

Recherche ta investiga tambe te con leu un di dos mucha ta envolvi den e caso aki.

AMENAZA CU CUCHU

ORANJESTAD - Polis mester a interveni dialuna atardi binti pasa di un, ora cu den un restaurante na Oranjestad un tipo a saca un punjal y a menaza dos otro persona cu e arma aki.

Polis a tuma e punjal den beslag y lo traha proces-verbaal contra e tipo aki.

Ta estrictamente prohibi pa camna cu arma den saco.

Pastoor di Oranjestad a hanja algun jabi di auto y abau y a depone nan na warda di polis na Oranjestad.

Un caballero a perde su bril di solo den vecindario di Palm Beach.

Dialuna polis a parti 5 proces-verbaal, a duna 3 waarschuwing y asistencia.

LAGO A HONRA EMPLEADONAN DEN STRAND HOTEL

ORANJESTAD - Recientemente tabatin nuebe empleado mas di departamentonan Mechanical y Process cu a drenta e fila rerecientemente di empleadonan cu servicio largo di Lago Oil & Transport Co., Ltd.

Durante e comemento mensual pa miembronan di gerencia teni na Hotel Strand dia 24 di september ultimo, tabatin un ceremonia especial pa honra e empleadonan aki.

Vice-presidente R.E. Nystrom a presenta certificado y emblema pa 30 anja di servicio na: Nicasio Lampe di Mechanical-machinist; Ignovio Briezen di Mechanical Metals; George A. Halley di Process-refining, y Leon C. Bell di Proces-oil movements.

Esnan cu a ricibi oloshi di oro pa conmemora nan 25 anja di servicio cu Lago tabata: Pedro D. Croes di Mechanical; Nazario Geerman di Mechanical-materials; Joseph C. Peterson di Mechanical-maintenance & Construction; Venancio Arends di process-oil movements, y Vidal Arends di Process-refining.

Gerente mechanical J.M. Ballenger y Process manager G.L. Macnutt, y e hefenan directo tambe tabata presenta na e ceremonia pa honra e empleadonan aki.

MAL WEGA

ORANJESTAD - Na recherche di Oranjestad a presenta un chauffeur di autobus un poco decepciona. El a conta cu den un anochi di diasabra pa diadomingo el a transporta 3 hoben for di San Nicolas pa Oranjestad. Ora cu e trio a jega Oranjestad, dos di nan a basha na careda, asina cu nan a baha for di e autobus.

Esun di tres cu a keda para, sinembargo no tabatin placa den su saco, manera cu e ultimo speranza di e chauffeur tambe tabata pornada. Recherche awor lo trata na regla e asunto aki.

Nos Bida Social

Sincera felicitacion Giovanni Casper Victoriano Bermudez ta hanja na ocasion di a cumpli su prome anja di bida. Felicitacion no por a keda sin bini na nomber di su papi, Bito, su mami, Maria, y su 6 rumannan Franklin, Esther, Lourdes, Eveline, Astrid y Enrico. Tambe ta bini felicitacion di welo, wela, tanta omo, primo y primanan y tambe di su madrina Denisia Farro, padrino Chico Croes y muy en especial di tanta Lala y omo Snoeki na Hulanda.

Finalmente ta bini felicitacion di famianan Bermudez, Farro, Van der Bliek, Giel y Eckmeyer.

Sept. 15: Miguel Franklyn, yiu homber di Reginaldo Lampe y Lorenza Aura Kock.
Sept. 13: Patricia Magdalena, yiu homber di Francisco Simon Croes y Cecilia Maduro.
Sept 8: Regina Lucia, yiu muher di Theo Dominico Evers y Lydia Theresita Does.
Sept 12: Guido Anthony, yiu homber di Arturo Maduro y Maria Candelaria Maduro.
Sept. 18: Victor Albert, yiu homber di Gregorio Franken y Philomena Franken.

PROXIMO MATRIMONIONAN:
Creswell Rennie Hills di W. de Zwijgerstraat y Otencia Endora Richardson di Jan Steenstraat.

A FALLECE:
Sept 19: Philomena Maduro-Ras, di Balashi 11, naci na Aruba, 68 anja.
Sept: 20: Fransisca Lampe-Paesch, di Paradera 79, naci na Aruba, 56 anja.

BRANDSPUIT NO POR A DUNA ASISTENCIA

JAMANOTA - Diasabra atardi por a mira humanan pretoe y diki tabata sali for di tras di Seroe di Jamanota. A resulta cu na Rool Tanki tabatin un candela grandi di sushi. Algun tire di auto cu tabata kima a caus a e huma pretoe. Brandspuit no por a pasa pa jega na e lugar di candela y e bomberonan mester a baha warda e ora cu e candela a caba por completo.

Durante e ultimo week-end polis a duna 36 proces-verbaal 6 waarschuwing y 17 asistencia.

VIVIENDA DI ESTRANHERONAN (ANTILLANONAN) NA HULANDA TA REGULAR

(Di Nos Corr. na Hulanda)

UTRECHT - "Generalmente por bisa, cu e vivienda di trahadornan estranhero den mayoria di e pensionnan na Utrecht ta satisface e exigencianan razonable.

Ademas mester pone un fin na e habitacion di por ehemplo hokkinan di paloma y casitanan di palo di manera cu denter di masha poco tempo mas o menos 182 estranhero mester hanja un lugar di biba na un otro caminda.

Esaki tabata palabranan di sr. T. Harteveld, wethouder di Openbare Werken en Volkshuisvesting dia 20 di september ultimo en relacion di un relato cu un comision especial a manda aden tocante e vivienda di trahadornan for di exterior.

Na e trahadornan for di exterior aki ta pertenece e biaha aki tambe (segun e relato) e trahadornan Antillano.

E "Gemeentebestuur" a duna e encargo aki despues cu algun luna pasa den diferente corant y semanarionan Hulandes a aparece articulonan, cu a trece na claridad, cu lo tabata existi situacionnan deplorable tocante e vivienda di trahadornan estranhero (tambe Antillanonan).

Te cu awor sinembargo solamente un pension a worde sera.

Credit Unions ta celebra dia internacional

ORANJESTAD - Tur Credit Unions na Aruba e anja aki lo celebra conhuntamente e dia internacional di Credit Union. Pa e ocasion aki un comision especial a worde nombra cual tin e tarea pa haci preparacionnan pa e celebracion aki.

E comision ta consisti di presidente Fichi Croes, secretario Mario de Cuba, tesorero Mario Odor.

E programa ta consisti di e siguiente eventonan:

Diasabra 2 di october pa och'or di anochi lo tin un anochi di bingo den Club Estrella na Santa Cruz, cual ta intenciona pa hanja fondo pa por organiza un grandioso fiesta pa e miembronan di tur Credit Unions na Aruba.

Diahuebs dia 21 di october pa shet'or y mei di anochi lo tin un programa especial na television cu e intencion pa propaga e movemento di Credit Union na Aruba.

Dia 23 di october, riba un diasabra, e berdadero celebracion di e "International Credit Union Day" lo tuma lugar na Aruba Pa seis'or di atardi lo cuminza un parada di auto di e Credit Unions na Aruba, for di oficina di D.O.W. pasando den e cayanan di Oranjestad pa Santa Cruz.

Pa och'or di anochi e celebracion lo sigi cu actuacion di diferente gruponan musical di Aruba.

Pa nueb'or di anochi conjunto "Sensacion Musical" lo cuminza brinda musica bailable te den horanan laat di anochi.

Homber a coge botter di whisky

ORANJTESTAD - A keda deteni pa motibo di a coge un botter di whiskey, un homber di 24 anja. El a admiti cu diasabra atardi el a coge un botter di whisky for di un supermarket na Oranjestad. Despues di a interroga e homber, recherche a traha proces-verbaal contra dje y despues a lag'e bai cas.

DESTAJO PA SCHOOL NA WEG KUSTBATTERIJ

ORANJESTAD - Pa diez'or ayera mainta a tuma lugar na oficina di D.O.W. na Oranjestad, un destajo publico pa expansion di e lagare school na Weg Kustbatterij na San Nicolas. E contratistanan a duna e siguiente prijsnan pa haci e trabau aki:
Isidro Lopez Fls. 121.200,-
Petrona & Croes (Aruba) N.V. Fls. 111.000,-;
Marcial G. Tromp Fls. 117.450,-
Bouwmij. Aruba Fls. 118.870,-
Doorson Bouwbedrijf Fls. 142.670
Bohama Aruba N.V. Fls. 116.000,-
Futura N.V. Fls. 120.490,-.

Permiso pa haci e trabau aki no a ser duna ainda.

"Saludos Stella Priest"

ORANJESTAD - Den e otro acostumbrado programa di Antillanonan cu ta studia o traha na Hulanda y cual ta bau direccion di srta. Stella Priest, lo manda un saludo e siman aki, e siguiente Antillanonan:
Cecilio Maria, Pedro Francisco Ronald Martis, Claudio Otto, Alfred Mardina, Roderick Blijden y Francisco Maduro.

E programa aki lo tuma lugar diasabra awor dia 2 di oktober pa 5.30 di atardi via Radio Kelkboom.

Un repiticion lo tuma lugar diahuebs dia 7 di october pa 1.30 di atardi.

FRITS OLIVIERA A SLAAG PA HOOFDAKTE

ORANJESTAD - Famia Baarh-Oliviera a ricibi noticia for di Hulanda cu Frits Oliviera a slaag pa su hoofdakte di maestro di scool na e kweekschool catolico na Nijmegen.

Frits tabata pertenece na e grupo di e prome graduadonan di colegio Arubano.

Pronto lo e regresa Aruba for di Hulanda. Na Frits Oliviera y famia nos sincero felicitacion.

CHAUFFEUR A CAI FOR DI AUTO

CURACABAAI - Den Pieter Boerstraat un auto di famia a dal contra un otro auto di famia cu tabata para canto di caminda, lagando un danjo material di Fls. 400,- atras. E choke a ser causa ora cu e chauffeur di auto, na momento di a tuma un lorada a cai for di e auto, y e vehiculo a sigi corre bal dal riba e auto para.

ARIES - mar. 21 a abril 19 - Conversando lo, mas amigablemente posible con otros sabra donde esta realmente parado con ellos y como ser mas exacto en el futuro. Coopere, Beneficios magnificos seran entonces suyos.

TAURO - abril 20 a mayo 20 - Una conversacion franca con sus socios destacara la politica verdadera bajo la cual ellos quieren operar. Haga preguntas directas. Demuestreles que esta dispuesto a apoyar los hasta el fin.

GEMINIS - mayo 21 a jun. 20 - Impresione a aquellos que cuenten con usted como un trabajador excelente, atinado y rapido,, Deje que su conciencia sea su guia. Termine lo que empieza y lograra el apoyo de sus compañeros de trabajo.

CANCER - jun. 21 a jul. 22 - Sea astuto haciendo que otros acepten sus ideas despues de terminar las labores del dia. Sea mas creativo. Esto le dara un panorama mucho mas feliz de la vida en general.

LEO - jul. 23 a agto. 22 - Usted solo tiene que pedir consejo a un pariente para conseguir el apoyo que quiere para sus ideas y planes. Hagase de una estructura mas firme. Entonces vendran los beneficios mas suavemente.

VIRGO - agto. 23 a sept. 22 - Sus rutinas pueden parecer aburridas. Avivelas siendo mas creativo, mas positivo. Consiga mas comodidades a su alrededor Converse con sus asociados. Compre los articulos que necesite.

LIBRA sept. 23 a oct. 22 - Usted tiene que ser muy practico ahora si desea aumentar sus ingresos apreciablemente. Cerciorese de operar con un presupuesto flexible.

ESCORPION - oct. 23 a nov. 21 - Los anhelos de una naturaleza personal, vitales para usted, pue de obtenerlos hoy si logra la ayuda de otros.
Consiga las respuestas correctas a los enigmas. Despues, quite los obstaculos rapidamente.

SAGITARIO - nov. 22 a dic. 21 Busque los problemas ocultos en esa aventura nueva que esta planeando y solucionelos rapidamente. Vaya donde aquellos que han tenido una gran cantidad de experiencia.

CAPRICORNIO - dic. 22 a ene. 19 Use su mejor juicio al planear los eventos sociales futuros y obtenga buenas ideas tambien de sus buenos amigos. Conozca a personas que valgan la pena. Muestrese de lo mas atractivo.

ACUARIO - ene 20 a feb 18 - Exponiendole buenas ideas a sus superiores hara mucho por congraciarse en su estimacion; recibira mas apoyo. Deje que las cosas se ventilen claramente. Usted sabe donde esta parado.

PISCIS - feb. 19 a mar. 20 - Olvidese del trabajo aburrido y penetre en el mundo de una actividad inteligente, progresiva. Busque algun plan nuevo para usted.

PEPITA









BUCHI ROBES











RECEPCION PUBLICO DI GALA ARUBA

Gobierno di Antillas Neerlandes tin e placer di invita un y tur pa un recepcion publico di gala na ocasion di e bishita na Aruba di

SU MAHESTAD LA REINA
Y
SU ALTEZA REAL PRINCIPE DI E REINADO HULANDES

E recepcion lo ser teni den Papiamento Room di Aruba Caribbean Hotel ariba Diasabra 2 di October 1965 for di och' or y mei di anochi te diez' or y mei di anochi.

TRAHE DI NOCHI CU CONDECORACION OBLIGATORIO
CABALLEROS: ROK OF SMOKING
DAMAS: PREFERIBLE TRAHE LARGO

Entrada pa Papiamento Room lo wordo sera och' or y cuarto di anochi. No ta permiti pa saca portret of tuma pelicula durante e recepcion.



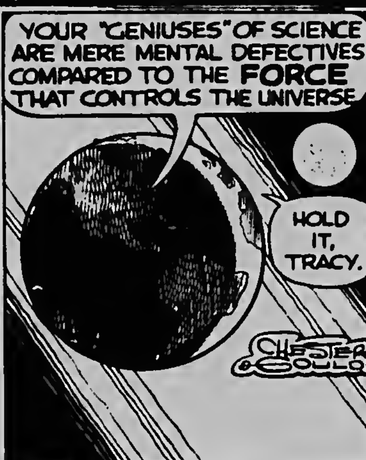
















REEBERG Y PELLEGRIM EXPULSA FOR DI IOWUA

SAN NICOLAS - Dialuna atardi directiva di Independent Oil Workers Union of Aruba (IOWUA) a expulsa srs. Henk Reeberg y Elio Pellegrim for di directiva di e union.

E directiva ademas tin intencion pa convoca un reunion general di miembronan pa a la vez elimina Reeberg y Pellegrim como miembro di IOWUA. E dos senjornan aki ta worde acusa di ta tene un campanja di calumnia contra e resto di directiva di IOWUA.

For di otro banda, segun nos a ser informa, e directiva di IOWUA a ricibi un lista cu firma di 500 miembro di IOWUA, den cual e miembronan ta exigi e directiva pa tene un reunion general di miembronan diadomingo venidero cu eunico punto riba agenda: "Lago Commissary".

MAS LADRONICIA

ORANJESTAD - Diadomingo keho a drenta na recherche c'un hortamento a tuma lugar den un tienda di comestibles den Haven straat na Oranjestad.

E donjo di tienda ta hanja falta di un carton di sigaria y tambe a ripara cu e desconocido(nan) a trata na forza e caha fuerte di placa, pero sin logra habri'e.

TELE-ARUBA

5.30 Cartoons
6.00 U.S.I.S.
6.30 N.T.S. Journal C & O
6.45 Papiamento Newscast
7.00 Lassie
7.30 Papiamento Sportnews
7.45 Lucy Show
8.15 Naked City
8.45 English Newscast
9.00 Fugitive
10.00 Dutch Newscast
10.05 Texas Wrestling
11.00 Sign off

BOTICA DI WARDA:

NACHTDIENSTEN: Oranjestad: Botica Del Pueblo Tel: 1253-2154
San Nicolas: Botica San Lucas Tel: 5119

VOZ DI ARUBA

05.57 Apertura
06.00 Wake up easy (country music)
06.30 Discolandia
07.00 Escala en Mejico
07.30 Noticias (papiamento)
07.45 Monitor 1325
08.15 Noticias (ingles)
08.30 Regalo Musical
10.00 Novela
10.30 Fantasia Musical
12.00 Musica Europea
12.15 Noticias (Hulandez)
12.30 Noticias (Papiamento)
12.45 Melodias Instrumental
13.00 Noticias local (papiamento)
13.15 Artistas Antillqnas
14.00 Via 10 Musical
15.45 The chatter Platter
16.15 Noticias (Ingles)
16.30 Complaciencias felicitaciones
17.00 Ban Econ. Cump. na La Esperanza.
17.30 Deporte na Marcha
17.45 Atardecer Musical
19.00 Noticias (Papiamento)
19.15 A.B.C. Der Cultuur
19.30 Turntable 65
20.30 Voz di Aruba Safe Driving Car Club
23.00 Clausura.

RADIO KELKBOOM

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu alegria (Instrumental)
7.30 Noticia Internacional (Amstel)
7.45 Musica Matutino
8.00 Seleccion Musical cu disconan Latino Americano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 NoticiaSocial
9.15 Musica Varia
9.30 Melodias Instrumental
10.00 Noticia Internacional
10.05 Ritmos Latinos
10.30 Programa di N. Habibe Jr.
11.00 Noticia Internacional
11.05 Musica Norte-Americana
11.15 Musica Antilliana
11.30 Musica Varia
12.15 Noticia Internacional (Schlitz)
12.30 Musica Norte-Americana
12.45 Noticia Lokaal (Viana)
01.00 Musica Varia
01.30 Ripiticion Boekbespreking P. Heuvel
01.45 Boleros
02.00 Noticia
02.05 Novela (Ripiticion)
02.30 Felicitaciones
03.00 Noticia
03.15 Ritmos di Caribe
03.45 La Macorisana & International Supermarket
04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticia Lokaal (Heineken)
04.45 Cocktail Musical
05.00 Musica Varia
05.15 Musica Varia
06.00 Noticia Deportivo (Gillette)
06.15 Musica Varia
06.30 RVD (Regerings Voorlichting Dienst)
06.45 Groeten uit Nederland
07.00 Musica Europeo
07.15 Musica Europeo
07.45 Musica Norte-Americana Instrumental)
08.15 Novela (Colgate)
08.45 Musica Varia
09.60 La Vida en los EUA
09.45 Variacion Musical
10.00 Sluiting

RADIO ANTILIANA

5.30 Apertura y Oracion
5.35 Manianita Arubenas
5.45 Melodias di Wild West
6.10 News in English
6.30 Noticia na Papiamento
7.00 News in English
7.30 Noticia na Papiamento
7.45 Programma di Jule Nieuw
8.00 Espacio pa un Ritmo Criollo y un poesia
8.10 Variedad Musical
8.30 Musica y consejo dedicana tur nos amigonan automobilista
9.00 Noticia na Papiamento
9.15 Musica Norte-Americano
9.30 Mejico cantando via Radio Antiliana
10.00 Intermedio Musical
10.10 Noticia na Ingles
10.20 Programa di La Macorisana & International Supermarkets
10.40 Momento di Ritmo

11.00 Musica Colombiana
11.15 Voznan Popular
12.00 Oracion di merdia
12.03 Seccion Informativo
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 News in English
12.45 Capsulas En Orbitas alrededor di Mundo Deportivo
1.00 Noticia na Papiamento
1.20 Fiesta Calypso
3.00 Musica Norte-Americano
4.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
4.30 Variedad Musical en Complacencias
5.00 Noticia na Papiamento
5.30 Calypso Rama - Budweizer
5.45 Musica Chevere
6.00 Variedad Musical
6.15 Musica Colombiana
6.30 Noticia na Papiamento
6.45 Variedad Musical
7.00 Felicitaciones y Complaciendo eticiones
7.45 Programa di Jule Nieuw
8.00 Programa di Club Bonaireano - Club Surnam
8.15 Continuacion di Fel. y Cumpl. Peticiones
8.30 Reddy Kilowatt
9.00 Desfile di Exitos
10.00 Anioranzas
10.30 Impactonan Musical
11.00 Melodia y Romance Musical
12.00 Clausura

RADIO VICTORIA

12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
Hour of Decision (repeat)
2.15 Quiet Hour
2.30 Dr. Barnhouse and the Bible
Bible Study Hour
3.00 Ensueños Musicales
3.30 La Hora Bautista
Control Central
Bo Pregunta Contesta
Prosa Y Poesias
Vida Nueva
Titanes de Fe
3.45 Academia Cristiana
Melodias del Alma
4.00 Musica di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Listening Post
Fun With Music
4.45 Sailor Sam
Muchanan pa Cristo
Children's Gospel Hour
Fun With Music
-Music BOX
Hobentud Pa Cristo
5.00 Vertel Uurtje
Canta Leo
E Ora Aventuroso
Melodias del Alma
Informacion di Gobierno
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Ecos del Cielo
La Voz del Evangelio
5.45 Musica Sagrada
6.00 Nederlands Nieuws
6.15 De Groene Weide
Christelijke Liederen
Christus tot de Volkeren der Aarde Gebracht (herhaling)
Voor Zijn Glorie
Windows on Holland
6.30 World News
6.45 Lago Hour
Baptist Hour
Miracles
Musical Interlude
Haven of Rest
Issues in the News
7.00 Organ Hymns that Live
Sacred Songs
7.15 Off the Record
7.30 Miracles and Melodies
Bible Time
Light and Life Hour
Haven of Rest
Unshackled
Showers of Blessing
7.45 Psychology for Living
Look Up and Beyond
8.00 Musical Gems
8.30 Back tot the Bible
9.00 Klassieke Muziek.
9.15 Dagsluiting
10.00 Sign Off